

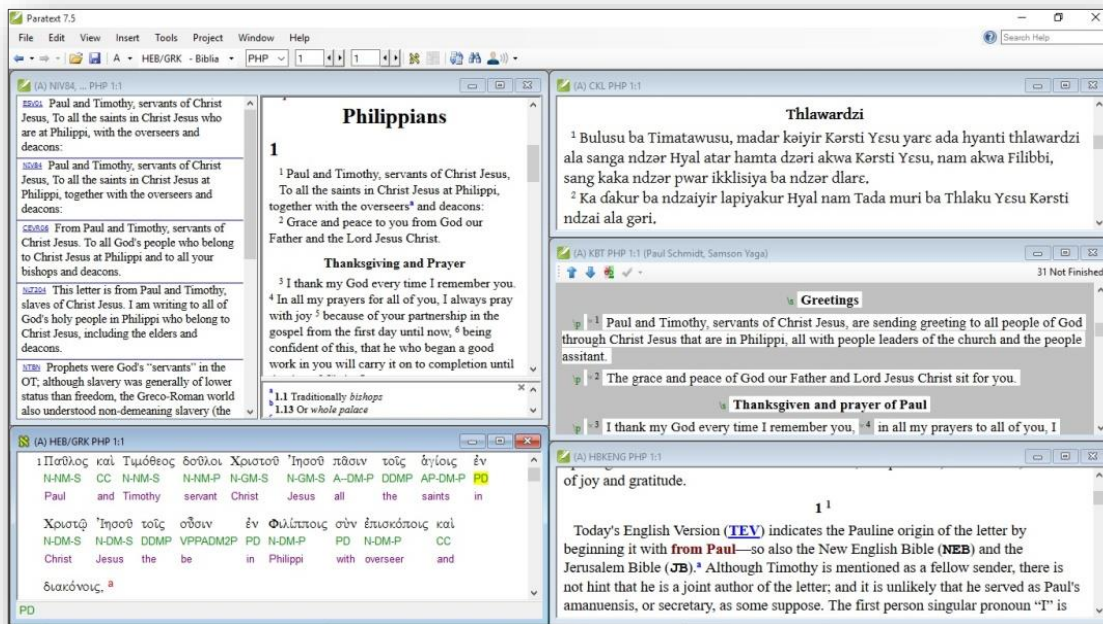
For God, who said, “Let there be light in the darkness,” has made this light shine in our hearts so we could know the glory of God that is seen in the face of Jesus Christ. 2 Corinthians 4:6 NLT

“There is light!” is an encouraging phrase to hear as we begin each day with the translation teams in Nigeria. It means electricity is available to power our computers so the translators can read their screens in the ParaText program where they have entered the translation and the back translation. As we discuss and make changes orally to the translation, the “administrator” of the team is able to edit the translation and back translation. David and I are also able to access the Greek and various English translations on our computers, so we can study the text and these resources beforehand. We then refer to them when we are with the translators.

This year David and I have been to Nigeria twice. On our second trip in July, we were able to check all the New Testament books assigned for this meeting. The team I worked with had prepared Philippians and Revelation. David’s team was ready to discuss 1 and 2 Thessalonians, 2 Timothy, Titus, Philemon, and Revelation. The teams we worked with came from a dangerous area in Nigeria. Some team members have had to leave their homes and so are separated from each other, but they are able to come to Jos to work. Both of our teams were able to meet in Jos with other Nigerian language teams before we arrived. At that time they took part in a workshop on ParaText, which assists in entering and editing Bible translations.

“Lus ten!” is actually the same joyful expression in Portuguese Creole, meaning “There’s light; we can plug in our computers for power!” David was in Guinea-Bissau from August 28 to September 20 and checked Luke, Galatians, Ephesians, and Titus in Portuguese Creole.

Shortly after returning home from there, David left to present a paper on Gullah at the Association for the Study of African American Life and History meeting in Atlanta. He will also be presenting a paper called “Implications of Implicatures for Translation” at the Bible Translation Conference in Dallas, Texas, October 16–20. The term “implicature” means saying one thing by saying something else. Proverbs, parables, and



ParaText program



irony would all be considered examples of implicatures. For example, in Luke 10:29–37, “But he wanted to justify himself, so he asked Jesus, ‘And who is my neighbor?’ In reply Jesus said: ‘A man was going down from Jerusalem to Jericho when he fell into the hands of robbers...’”

We are thankful for a new member in our family, Drew Hauge. Our daughter Kimberly married Drew on April 19 and they are now living and working in Washington, D.C. We’re including a picture from their wedding.

We realize that it takes a group effort to work in Nigeria—administrators helping translators travel to Jos, computer experts, electricians installing electrical systems, builders, and more. We also realize that those who pray and support us financially are crucial to even getting started with our work as editors and consultants, so thank you so much. May God’s word shine His light on the hearts of all people!

In Christ,


Lynn and (for) David

Prayer:

- Mark (son), Maria, and Katya Frank’s new life in Chengdu, China: their home for 1½ years
- David’s presentation at Bible Translation 2015 in Dallas
- David and Lynn’s preparation for translation consulting in Jos, Nigeria, in January 2016
- New editing projects

Praise:

- A new issue of the *Journal of Translation* edited by David and posted on www.journaloftranslation.org
- A paper recently edited by Lynn about standardizing a group of languages to produce a single writing system in Cameroon

 PO Box 628200 Orlando, FL 32862-8200 1-800-WYCLIFF www.wycliffe.org	David and Lynn Frank 6908 Legacy Lane Waxhaw, NC 28173 (704)243-3654	dfrank@wbt.org www.thefrankfamily.org blog: www.dlfrank.net www.gullahbible.com
	for contributions sent to Wycliffe, please enclose a note saying, <i>“Preference for the Wycliffe ministry of David and Lynn Frank.”</i>	